

FILÓPOLIS

VI

2.Literatura como Logos:

C.S. Lewis

Prof^a Luz Álvarez (Doctoranda)

Miércoles 24 de febrero de 2021, 19 h.

Enlace al webinar: <https://zoom.us/j/93478754626>

Los seminarios de La torre del Virrey:

<https://www.youtube.com/c/LatorredelVirrey/videos>

FILÓPOLIS

VI

Los sermones de Ralph Waldo Emerson

Joaquín Castellá (Doctorando)

Miércoles 17 de febrero de 2021, 19 h.

Literatura como Logos: C.S. Lewis

Prof^a Luz Álvarez (Doctoranda)

Miércoles 24 de febrero de 2021, 19 h.

La fundación de la ciudad en la obra de René
Girard

Prof. David García Ramos (Doctorando)

Miércoles 3 de marzo de 2021, 19 h.

Diálogo sobre el anarquismo

Rubén Alepuz Cintas (Doctorando) en conversación con el Prof.

Dr. Salvo Vaccaro, a propósito de Estudios anarquistas

Miércoles 10 de marzo de 2021, 19 h.



Universidad
Católica de
Valencia
San Vicente Mártir

FILÓPOLIS VI

La torre del Virrey. Instituto de Estudios Culturales Avanzados
CEFIRE Humanistic i Social

2 Literatura como Logos: C.S. Lewis

Prof^a Luz Álvarez

Webinar/Miércoles, 24 de febrero de 2021, 19 h.

Literatura como Logos: C.S. Lewis

We want to see with other eyes, to imagine with other imaginations, to feel with other hearts, as well as with our own.

(Queremos ver con otros ojos, imaginar con otras imaginaciones, sentir con otros corazones, además de con el nuestro.)

Breve introducción a la biografía de C.S. Lewis tal y como él mismo la cuenta en su libro *Surprised by joy: The early shape of my life* (Cautivado por la alegría). En ella se perfilan varios de los principales temas que ocuparon la vida de Lewis: el conocimiento, la mitología, la literatura, la espiritualidad. El título de este libro está tomado del primer verso de un poema de Wordsworth: *Surprised by joy, impatient as the wind*, que ya es una declaración de principios por parte del autor y reflejo de lo que le ocurrió en su propia vida y también, en parte, de algunas de las formas de su carácter.

Definición del término Logos, desde su origen indoeuropeo a sus diferentes significados a lo largo de la historia occidental: en Grecia, en la Biblia y en el universo cristiano a través de los evangelios. Jesús como encarnación del Logos, la Palabra o el Verbo.

Brillo, fuego, luz y espada: la iconografía del Logos.

El Logos en el pensamiento y en la obra de Lewis. “La literatura como una serie de ventanas, incluso de puertas”; “Mis ojos no son suficientes para mí; quiero ver a través de los ojos de los otros” (*My own eyes are not enough for me; I will see through those of others*).

Literary experience heals the wound, without undermining the privilege of individuality (La experiencia literaria cura la herida sin destruir el privilegio de la individualidad).

Bibliografía

George MacDonald: An Anthology, ed. C. S. Lewis, Centenary Press, Londres, 1946
(*George MacDonald: una antología en 365 extractos*, trad. D. Cerdá, Rialp, Madrid, 2017).

C.S. LEWIS, *Chronicles of Narnia*, Geoffrey Bles, Londres, 1951-1956, 7 vols. (*Las crónicas de Narnia*, trad. G. Gallart, Destino, Barcelona, 2006).

- , *Mere Christianity*, Revised & Enlarged, Harper, San Francisco, 1952 (*Mero Cristianismo*, trad. V. Fernández Muro, Rialp, Madrid, 2017).
- , *Surprised by Joy. The shape of My Early Life*, Geoffrey Bless, Londres, 1955 (*Cautivado por la alegría*, trad. Mercedes Lucini, Encuentro, Madrid, 2016).
- , *An Experiment in Criticism*, Cambridge University Press, 1952 (*La experiencia de leer. Un ejercicio de crítica experimental*, trad. R. Pochtar, Alba, Barcelona, 2000).
- , *The Discarded Image. An Introduction to Medieval and Renaissance Literature*. Routledge, Cambridge, 1964 (*La imagen del mundo*, trad. Carlos Manzano Frutos, Península, Barcelona, 1997).
- , *The Reading Life: Finding Joy in Finding New World's through Others' Eyes*, ed. D. Downing y M. Maudlin, HarperCollins, Nueva York, 2019.
- , *The Great Divorce*, Geoffrey Bles, London, 1946 (*El gran divorcio*, trad. J.L. del Barco Collazos, Rialp, Madrid, 2017).
- , 'The Weight of Glory', *Theology* (1941).

B. HAMVAS, *La melancolía de las obras tardías*, ed. A Kovacsics, Ediciones del Subsuelo, Barcelona, 2017.

Los filósofos presocráticos, ed. Kirk y Raven, trad. J. García Fernández, Gredos, Madrid, 1979.

J.A. NEGRETE, *Logos* (2020), **Los seminarios de la torre del Virrey**, <https://www.youtube.com/c/LatorredelVirrey/videos>.

1

I tried to tell how a certain frosty afternoon at Leatherhead Station when I first bought a copy of *Phantastes* (being then about sixteen years old) had been to me what the first sight of Beatrice had been to Dante: Here begins the New Life. I started to confess how long that Life had delayed in the region of imagination merely: how slowly and reluctantly I had come to admit that his Christendom had more than an accidental connexion with it, how hard I had tried not to see that the true name of the quality which first met me in his books is Holiness.

[Traté de contarle que una fría tarde en Leatherhead Station había comprado un ejemplar de *Fantastes* (tenía yo entonces apenas dieciséis años), y que ese libro fue para mí lo que la primera visión de Beatrice fue para Dante: aquí comienza la vida nueva. Le empecé a confesar cuánto había tardado esa vida mía en abandonar las regiones de lo puramente imaginario, cuán lenta y reticentemente había llegado a aceptar que su cristiandad tenía una conexión más que accidental con ella, cuánto me había esforzado en no ver que el nombre verdadero de la calidad que encontraba en sus libros era lo sagrado.]

C.S. LEWIS

The Great Divorce, p. 23 (trad. de L.Álvarez)

2

That did me good, to enjoy two mythologies (or three now that I had begun to love the Greek) fully aware of their different flavours, is a balancing thing and makes for catholicity.

[Me sentó bien el hecho de disfrutar de dos mitologías (o mejor, tres, siendo que había empezado a amar la griega) y de ser completamente consciente de sus diferentes sabores; es algo proporciona equilibrio y favorece el avance hacia el cristianismo.

C.S. LEWIS

Surprised by Joy, p. 113 (trad. de L.Álvarez)

3

I should have been shocked in my teens if anyone had told me that what I learned to love in *Phantastes* was goodness. But now that I know, I see there was no

deception. The deception is all the other way round –in that prosaic moralism which confines goodness to the región of Law and Duty, which never lets us feel in our face the sweet air blowing from “the land of righteousness”, never reveals that elusive Form which if once seen must inevitably be desired with all but sensuous desire- the thing (in Sappho’s phrase) “more gold tan gold.

[En mi adolescencia, me habría sorprendido si alguien me hubiera dicho que lo que *Fantastes* me iba a enseñar era a amar la bondad. Pero ahora que lo sé, comprendo que no hubo engaño alguno. El engaño es todo lo contrario, es ese prosaico moralismo que encierra la bondad en los confines de la Ley y el Deber, y no permite que sintamos en el rostro el dulce aliento que sopla desde “la tierra de los justos”, ni nos desvela en ningún momento esa elusiva Forma cuya contemplación, una vez percibida, desearemos siempre volver a alcanzar, aquello que, en palabras de Safo, es “más dorado que el mismo oro.]

George MacDonald: An Anthology
Prologue xxxv (trad. L. Álvarez)

4

No a mí, sino habiendo escuchado al logos, es sabio decir junto a él que todo es uno.

HERÁCLITO
Fragmento 50 (Kirk y Raven)

5

En el principio existía la Palabra / y la Palabra estaba junto a Dios, / y la Palabra era Dios./ Ella estaba en el Principio junto a Dios./ Todo se hizo por ella/ y sin ella no se hizo nada./ Lo que se hizo en ella era la vida/ y la vida era la luz de los hombres,/ y la luz brilla en las tinieblas,/ y las tinieblas no la vencieron...La Palabra era la luz verdadera/que ilumina a todo hombre,/viniendo a este mundo./En el mundo estaba/ y el mundo fue hecho por ella,/ y el mundo no la conoció.

JUAN 1.1-10 (Biblia de Jerusalén, 1998)

6

El que es de Dios, /escucha las palabras de Dios; /vosotros no las escucháis, / porque no sois de Dios.

JUAN 10.47 (Biblia de Jerusalén, 1998)

7

El que me rechaza y no recibe mis palabras, / ya tiene quien le juzgue:/ la palabra que yo he hablado, / esa lo juzgará el último día.

JUAN 12.48 (Biblia de Jerusalén, 1998)

8

Si alguno me ama, guardará mi palabra, / guardará mi palabra, y mi Padre le amará, y vendremos a él, / y haremos morada en él. / El que no me ama no guarda mis palabras. / Y la palabra no es mía, sino del Padre que me ha enviado. / Os he dicho estas cosas / estando entre vosotros. / Pero el Paráclito, El Espíritu Santo, / que el Padre enviará en mi nombre, / os lo enseñará todo / y os recordará lo que yo os he dicho.

JUAN 14.23-29 (Biblia de Jerusalén, 1998)

9

En su mano derecha tenía siete estrellas, / y de su boca salía una espada de dos filos; su rostro era como el sol.

Apocalipsis 1.16 (Biblia de Jerusalén, 1998)

10

Viste un manto de sangre y su nombre es: La Palabra de Dios.

Apocalipsis 19.13 (Biblia de Jerusalén, 1998)

11

Este orden del mundo, el mismo para todos, no lo hizo dios ni hombre alguno, sino que fue siempre, es y será fuego siempre vivo, prendido según medida y apagado según medida.

HERÁCLITO

Fragmento 30 (Kirk y Raven)

12

Pues, viva es la Palabra de Dios y eficaz, / y más cortante que espada alguna de dos filos. Penetra hasta la división entre alma y espíritu, / articulaciones y médulas; / y discierne sentimientos y pensamientos del corazón.

Hebreos 4.12 (Biblia de Jerusalén, 1998)

13

En el logos se manifiesta por primera vez el espíritu por separado, el Uno ancestral en el que son uno el hombre y el mundo, es una la humanidad toda, son una la vida y la verdad.

BÉLA HAMVAS

‘El lugar de Heráclito en la historia espiritual de Europa’, en *La melancolía de las obras tardías*, p. 132

14

La cualidad del Logos es el brillo, el ardor... El Logos arde como arden los mares, los bosques, como arde la tierra, el éter, las estrellas, los hombres, arde el pensamiento, el lenguaje, arde el destino, arden los dioses. “Este mundo, el mismo para todos, no lo hizo ninguno de los dioses ni de los hombres, sino que ha sido eternamente y es y será un fuego eternamente viviente, que se enciende según medidas y se apaga según medidas”.

BÉLA HAMVAS

‘El lugar de Heráclito en la historia espiritual de Europa’, p. 130

15

A partir de ese momento (el pronunciamiento de Heráclito), espíritu significa estar en contacto con el orden universal primigenio, arder en armonía con el mundo [...] Significa hacer todo lo posible, escribir, hablar, predicar, dirigir, obligar, ordenar, para que la humanidad halle la armonía, la unidad, la unión, el Logos.

BÉLA HAMVAS

‘El lugar de Heráclito en la historia espiritual de Europa’, p. 136

16

The books or the music in which we thought the beauty was located will betray us if we trust them; it was not in them, it only came through them, and what came through them was longing.

[Los libros o la música en los que pensamos que está la belleza nos traicionarán si confiamos en ellos: porque no está en ellos, sino que llegó a través de ellos, y lo que llegó a través de ellos es el anhelo.]

C.S. LEWIS

The Weight of Glory, p. 3

17

Unless I were to accept an unbelievable alternative, I must admit that mind was no late-come epiphenomenon; that the whole universe was, in the last resort, mental; that our logic was participation in a cosmic Logos

[A no ser que aceptase una alternativa increíble, debía admitir que la mente no era un epifenómeno tardío, sino que todo el universo era, en último término, mental; y que nuestra lógica era una participación en un Logos cósmico.]

C.S. LEWIS
An Experiment in Criticism, p. 198

18

This, so far as I can see, is the specific value or good of literatura considered as Logos; it admits us to experiences other than our own”.

[Esto es, tal y como yo lo veo, el valor específico de la literatura considerada como Logos; nos admite a experiencias distintas de la nuestra.]

C.S. LEWIS
An Experiment in Criticism, Epilogue

19

Literary experience heals the wound, without undermining the privilege of individuality [...] Here, as in worship, in love, in moral action, and in knowing, I transcend myself; and am never more myself when I do.

La experiencia literaria cura la herida sin destruir el privilegio de la individualidad [...] Aquí, como en el culto, el amor, la acción moral y el conocimiento, me trasciendo a mí mismo y nunca soy más yo mismo que cuando lo hago.

C.S. LEWIS
An Experiment in Criticism, Epilogue



la torre del Virrey
instituto de estudios culturales avanzados